

欽定四庫全書薈要

史部
編年類

吉林出版集團有限責任公司
海天出版社

目次

書名
卷次
頁次
作者

資治通鑑

卷一五二—卷一八九

卷一五二
梁紀八 武帝
一六一—一

卷一五三
梁紀九 武帝
一六一—一四

卷一五四
梁紀一〇 武帝
一六一—二五

卷一五五
梁紀一一 武帝
一六一—四一

卷一五六
梁紀一二 武帝
一六一—六〇

卷一五七
梁紀一三 武帝
一六一—七九

卷一五八
梁紀一四 武帝
一六一—九七

宋·司馬光撰
元·胡三省音註

書名	卷次	頁次	作者
卷一五九 梁紀一五 武帝		一六一—一二六	
卷一六〇 梁紀一六 武帝		一六一—一二九	
卷一六一 梁紀一七 武帝		一六一—一四三	
卷一六二 梁紀一八 武帝		一六一—一六二	
卷一六三 梁紀一九 簡文帝		一六一—一八二	
卷一六四 梁紀二〇 簡文簡 元帝		一六一—一九八	
卷一六五 梁紀二一 元帝		一六一—二一九	
卷一六六 梁紀二二 敬帝		一六一—二三七	
卷一六七 陳紀一 武帝		一六一—二五六	

書名	卷次	頁次	作者
卷一六八 陳紀二 文帝 卷一六九 陳紀三 文帝 卷一七〇 陳紀四 臨海王 宣帝 卷一七一 陳紀五 宣帝 卷一七二 陳紀六 宣帝 卷一七三 陳紀七 宣帝 卷一七四 陳紀八 宣帝 卷一七五 陳紀九 宣帝 長城公 卷一七六 陳紀一〇 長城公		一六一—二七七 一六一—二九六 一六一—三一六 一六一—三三六 一六一—三五八 一六一—三七四 一六一—三九四 一六一—四一〇 一六一—四三三	

書名	卷次	頁次	作者
卷一七七 隋紀一 文帝 卷一七八 隋紀二 文帝 卷一七九 隋紀三 文帝 卷一八〇 隋紀四 文帝 煬帝 卷一八一 隋紀五 煬帝 卷一八二 隋紀六 煬帝 卷一八三 隋紀七 煬帝 恭帝 卷一八四 隋紀八 恭帝 卷一八五 唐紀一 高祖		一六一—四五〇 一六一—四七〇 一六一—四八九 一六一—五〇八 一六一—五二九 一六一—五四八 一六一—五六八 一六一—五九〇 一六一—六一一	

書名	卷次	頁次	作者
卷一八六 唐紀二 高祖		一六一—六三三	
卷一八七 唐紀三 高祖		一六一—六五一	
卷一八八 唐紀四 高祖		一六一—六七二	
卷一八九 唐紀五 高祖		一六一—六九一	

欽定四庫全書薈要

史部
資治通鑑卷一百五十二

詳校官編修臣汪鏞

欽定四庫全書薈要卷七千一百三十八

史部

資治通鑑卷一百五十二 宋 司馬光 撰

胡三省 音註

紀八 著雍泥
灘一年

高祖武皇帝八

大通二年春正月癸亥魏以北海王顥為驃騎大將軍

開府儀同三司相州刺史 驃匹妙翻騎奇寄翻相息亮翻 魏北道行

臺楊津守定州城居鮮于修禮杜洛周之間迭來攻圍

欽定四庫全書

資治通鑑
卷一百五十二

津蓄薪糧治器械 治直之翻 隨機拒擊賊不能克津潛使人

以鐵券說賊黨賊黨有應津者遺津書曰賊所以圍城

正為取北人耳 說式芮翻遺于季翻為于偽翻 城中北人宜盡殺之不

然必為患津悉收北人內子城中而不殺眾無不感其

仁及葛榮代修禮統眾 榮得修禮之眾見上卷普通七年 使人說津許

以為司徒津斬其使固守三年 普通七年春津守定州至是三年說式芮翻其

使疏吏翻 杜洛周圍之魏不能救津遣其子遁突圍出詣柔

然頭兵可汗求救遁日夜泣請頭兵遣其從祖吐豆發

帥精騎一萬南出前鋒至廣昌賊塞隘口廣昌縣自漢以來屬代郡

自廣昌東南山南山南出倒馬關至中山上曲陽縣關山險隘實為深峭石磴遠迤迤九曲可從刊入聲汗音寒

從才用翻帥讀曰柔然遂還乙丑津長史李裔引賊入率下同塞悉則翻

執津欲烹之既而捨之史言城無糧援雖善守者不能支久瀛州刺史元

寧以城降洛周降戶乙丑魏潘嬪生女胡太后詐言

皇子為後胡后立女張本嬪毗實翻丙寅大赦改元武泰 蕭寶寅圍

馮翊未下長孫稚軍至恒農長知兩翻恒戶登翻行臺左丞楊侃

謂稚曰昔魏武與韓遂馬超據潼關相拒遂超之才非

欽定四庫全書 資治通鑒 卷一百五十二

魏武敵也然而勝負久不決者扼其險要故也事見十六卷

漢獻帝建安十六年今賊守禦已固雖魏武復生無以施其智勇

又翻不如北取蒲反此用前漢書地理志蒲反字度河而西入其腹

心此亦魏武之故智也置兵死地則華州之圍不戰自解五代志馮翊郡

後魏置華州潼關之守必內顧而走支節既解長安可

坐取也若愚計可取願為明公前驅稚曰子之計則善

矣然今薛修義圍河東薛鳳賢據安邑宗正珍孫守虞

坂不得進水經注曰虞坂即左傳所謂顓臾在傳巖東北十餘里東西絕澗於中築以成道指南北

之路謂之軫橋橋之東北有虞原上道東有虞城其城北對長坂二十餘里謂之虞坂戰國策曰昔驕驥駕鹽

車上虞坂還延不能如何可往侃曰珍孫行陳一夫戶行

進正此處也坂音反如何可往侃曰珍孫行陳一夫

剛翻陳因緣為將將即亮翻可為人使安能使人河東治在

蒲反治謂治所也西逼河湓湓船倫翻水厓也上平坦而下水深曰湓封疆多在

郡東修義驅帥士民西圍郡城其父母妻子皆留舊村

一旦聞官軍來至皆有內顧之心必望風自潰矣稚乃

使其子子彥與侃帥騎兵自恒農北渡據石錐壁五代志河

東郡虞鄉縣有石錐山於此築壘壁也 侃聲言今且停此以待步兵且觀

民情向背命送降名者各自還村俟臺軍舉三烽當亦

舉烽相應其無應烽者乃賊黨也當進擊屠之以所獲

賞軍於是村民轉相告語背蒲妹翻語牛侶翻降戶江翻下同雖實未降

者亦詐舉烽一宿之間火光遍數百里賊圍城者不測

其故各自散歸修義亦逃還與鳳賢俱請降丙子稚克

潼關遂入河東會有詔廢鹽池稅魏朝蓋謂弛鹽利以與民可以得民也

稚上表以為鹽池天產之貨密邇京畿唯應實而守之

均贍以理今四方多虞府藏罄竭冀定擾攘冀定二州時為葛榮

杜洛周藏但浪翻調徒常調之絹不復可收唯仰府庫弔翻復扶又翻

向仰魚翻有出無入略論鹽稅一年之中準絹而言不下三

十萬匹乃是移冀定二州置於畿甸今若廢之事同再

失前此宣武帝用甄琛之言廢鹽池臣前仰違嚴旨不

先討關賊徑解河東者非緩長安而急蒲反一失鹽池

三軍之食天助大魏茲計不爽與非昔高祖昇平之年

無所乏少少詩猶創置鹽官而加典護非與物競利恐

由利而亂俗也况今國用不足租徵六年之粟調折來

欽定四庫全書卷一百五十二資治通鑑四

歲之資調徒弔翻此皆奪人私財事不獲已臣輒符同

監將尉謂監鹽池之將尉也還帥所部依常收稅讀帥

日率工街翻更聽後救謂合罷與否更蕭寶寅遣其將侯終德

擊毛遐會郭子恢等屢為魏軍所敗敗補邁翻終德因

其勢挫還軍襲寶寅至白門長安城東出北來第三門

來第三門也寶寅始覺丁丑與終德戰敗攜其妻南陽公主

及其少子帥麾下百餘騎自後門出奔万俟醜奴少詩

騎奇寄翻万莫醜奴以寶寅為太傅二月魏以長孫稚

為車騎大將軍開府儀同三司雍州刺史尚書僕射西

道行臺雍於羣盜李洪攻燒鞏西關口以東謂鞏縣以

以東也鞏縣漢屬河南結諸蠻魏都督李神軌武衛將

軍費穆討之穆敗洪于關口南遂平之葛榮擊杜洛

周殺之併其眾魏靈太后再臨朝以來再臨朝見一

通六年朝又博計翻嬖倖用事嬖卑義翻政事縱弛恩威不立盜

賊蠡起封疆日感謂秦隴以西冀并以北皆為盜區魏

肅宗年浸長太后自以所為不謹恐左右聞之於帝凡

欽定四庫全書卷一百五十二資治通鑑五

帝所愛信者太后輒以事去之長知兩翻務為壅蔽不

使帝知外事通直散騎常侍昌黎谷士恢有寵於帝使

領左右散悉重翻太后屢諷之欲用為州士恢懷寵不

願出外太后乃誣以罪而殺之有宦多道人能胡語帝

常置左右太后使人殺之於城南而懸賞購賊由是母

子之間嫌隙日深是時車騎將軍儀同三司并肆汾廣

恒雲六州討虜大都督爾朱榮廣當作唐魏收志孝昌

唐州曰晉州按爾朱榮時駐兵於晉陽兵勢彊盛魏朝憚之朝直高歡建義改

榮尉景蔡雋先在杜洛周黨中

高歡等歸杜洛周見一百五十卷普通六年

欲圖洛周不果逃奔葛榮又亡歸爾朱榮劉貴先在爾

朱榮所屬薦歡於榮榮見其憔悴未之奇也

憔悴而逢翻

歡從榮之馬廐廐有悍馬榮命歡翦之

鬚馬而鬚落之為翦悍侯肝翻

歡不加羈絆而翦之

馬絡首曰羈繫足曰絆

竟不蹄齧起謂榮曰

御惡人亦猶是矣榮奇其言坐歡於牀下屏左右訪以

時事歡曰聞公有馬十二谷

榮畜牧蓄庶以谷量馬屏必郭翻

色別為

羣畜此竟何用也

畜呼玉翻

榮曰但言爾意歡曰今天子間

欽定四庫全書

資治通鑒 卷一百五十二

六

弱太后淫亂廢尊擅命朝政不行

尊魚列翻朝直遙翻

以明公雄

武乘時奮發討鄭儼徐紇之罪以清帝側霸業可舉鞭

而成此賀六渾之意也

高歡字賀六渾

榮大悅語自日中至夜

半乃出自是每參軍謀并州刺史元天穆孤之五世孫

也

孤拓跋鬱律第四子

與榮善榮兄事之榮常與天穆及帳下都

督賀拔岳密謀欲舉兵入洛內誅嬖倖外清羣盜二人

皆勸成之榮上書以山東羣盜方熾

熾又志翻

冀定覆沒官

軍屢敗請遣精騎三千東援相州

騎奇寄翻相息亮翻

太后疑之

報以念生梟戮寶寅就擒醜奴請降開隴已定費穆大

破羣蠻絳蜀漸平又北海王顥帥眾二萬出鎮相州不

須出兵

集堅克翻降戶江翻帥讀曰率下同

榮復上書

復扶又翻下帝復同

以為賊

勢雖衰官軍屢敗人情危怯恐實難用若不更思方略

無以萬全臣愚以為蠕蠕主阿那瓌荷國厚恩

蠕蠕之亂魏援

立阿那瓌事見一百四十九卷普通元年

至三年蠕人克翻荷下可翻

未應忘報宜遣發

兵東趣下口以躡其背

言阿那瓌荷魏保護之恩雖叛歸塞北未應漠然忘報思之心下口蓋指飛狐口趣七喻翻

北海之軍嚴加警備以當其前臣麾下

雖少輒盡力命自并陁以北溢口以西分據險要攻其

少詩治翻陁陁音刑

肘腋

差異形勢可分

杜洛周柔玄鎮民葛榮鮮于修禮之黨本非同類吞并為一及其新合亟加招

討則形勢

遂勒兵召集義勇北捍馬邑東塞并陁徐紇

說太后以鐵券間榮左右榮聞而恨之魏肅宗亦惡儼

塞患則翻說輸芮翻間古

紇等逼於太后不能去

榮舉兵內向欲以脅太后榮以高歡為前鋒行至上黨

帝復以私詔止之儼紇恐禍及已陰與太后謀酖帝癸

帝復以私詔止之儼紇恐禍及已陰與太后謀酖帝癸

帝復以私詔止之儼紇恐禍及已陰與太后謀酖帝癸

帝復以私詔止之儼紇恐禍及已陰與太后謀酖帝癸

丑帝暴殂年十甲寅太后立皇女爲帝大赦既而下詔

稱潘充華本實生女潘充華即前所謂潘嬪也生女見上正月乙丑故臨洮王

寶暉世子釗體自高祖臨洮王寶暉高祖之孫宜膺大寶百官文

武加二階宿衛加三階乙卯釗即位釗始生三歲太后

欲久專政故貪其幼而立之爾朱榮聞之大怒謂元天

穆曰主上晏駕春秋十九海內猶謂之幼君況今奉未

言之兒以臨天下欲求治安其可得乎治直史翻吾欲帥鐵

騎赴哀山陵翦除姦佞更立長君更工衡翻何如天穆

欽定四庫全書

資治通鑑
卷一百五十二

曰此伊霍復見於今矣乃抗表稱大行皇帝背棄萬方

復扶又翻海內咸稱酖毒致禍豈有天子不豫初不召

醫貴戚大臣皆不侍側安得不使遠近怪愕又以皇女

爲儲兩太子謂之儲君易曰明兩作離大人以繼明照四方故稱儲兩虛行赦宥上欺

天地下惑朝野已乃選君於孩提之中實使姦豎專朝

隳亂綱紀朝直遠翻此何異掩目捕雀塞耳盜鍾塞悉則翻今羣

盜沸騰鄰敵窺窬而欲以未言之兒鎮安天下不亦難

乎願聽臣赴闕參預大議問侍臣帝崩之由訪侍衛不

知之狀以徐鄭之徒付之司敗雪同天之恥君父之仇義不同天

謝遠近之怨然後更擇宗親以承寶祚榮從弟世隆時

爲直閣更工衡翻從才用太后遣詣晉陽慰諭榮榮欲

留之世隆曰朝廷疑兄故遣世隆來今留世隆使朝廷

得預爲之備非計也乃遣之三月癸未葛榮陷魏滄

州魏肅宗熙平二年分瀛冀二州置滄州治饒安城領浮陽樂陵郡執刺史薛慶之居

民死者什八九乙酉魏葬孝明皇帝于定陵廟號肅

宗爾朱榮與元天穆議以彭城武宣王有忠勲彭城王勲

欽定四庫全書

資治通鑑
卷一百五十二

諡武宣忠勲謂侍孝文帝其子長樂王子攸素有令望

疾立宣武帝備極忠勤也又遣從子天光及親信奚毅倉頭王相入

洛與爾朱世隆密議天光見子攸具論榮心子攸許之

天光等還晉陽榮猶疑之乃以銅爲顯祖諸孫各鑄像

唯長樂王像成魏人立后皆鑄像以卜之慕容氏謂冉閔以金鑄已像不成胡人鑄像以卜君

其來尚矣故榮乃起兵發晉陽世隆逃出會榮於上黨

靈太后聞之甚懼悉召王公等入議宗室大臣皆疾太

后所爲莫肯致言徐紇獨曰爾朱榮小胡敢稱兵向闕

奔兗州將依羊侃也為侃與紇南歸張本鄭儼亦走還鄉里鄭儼榮陽開封人

太后盡召肅宗後宮皆令出家太后亦自落髮榮召百

官迎車駕已亥百官奉輦綬綬備法駕迎敬宗於河橋氏翻綬音受考異曰伽藍記云十二日爾朱榮軍于邱山之北河陰之野十三日召百官迎駕至者盡誅之

長歷是月戊子朔十二日庚子榮遣騎執太后及幼主送至河陰

太后對榮多所陳說榮拂衣而起沈太后

及幼主於河費穆密說榮曰公士馬不出萬人今長驅

向洛前無橫陳既無戰勝之威羣情素不厭服沈持林翻說式

欽定四庫全書資治通鑒 卷一百五十二

苗翻陳讀曰以京師之衆百官之盛知公虛實有輕侮

之心若不大行誅罰更樹親黨恐公還北之日未度太

行而內變作矣更工衡翻行戶剛翻榮心然之謂所親慕容紹宗

曰洛中人士繁盛驕侈成俗不加芟剪終難制馭艾所衡翻

吾欲因百官出迎悉誅之何如紹宗曰太后荒淫失道

嬖倖弄權殺亂四海殺雜也錯也嬖卑義翻又博計翻故明公興義兵

以清朝廷今無故殲夷多士不分忠佞殲息恐大失天

下之望非長策也榮不聽乃請帝循河西至淘渚水經注五

文武宿衛足以制之但守險要以逸待勞彼懸軍千里

士馬疲弊破之必矣太后以為然以黃門侍郎李神軌

為大都督帥衆拒之別將鄭李明鄭先護將兵守河橋

帥讀曰率將即亮翻武衛將軍費穆屯小平津先護儼之從祖兄

弟也榮至河內復遣王相密至洛迎長樂王子攸復扶又翻

下榮復同夏四月丙申子攸與兄彭城王劼弟霸城公子正

潛自高渚渡河考異曰楊街之洛陽伽藍記高渚作雷波今從魏書丁酉會榮

於河陽將士咸稱萬歲戊戌濟河子攸即帝位帝彭城王勣之

欽定四庫全書資治通鑒 卷一百五十二

第三以劼為無上王劼彭城嫡嗣且魏主兄也封為無上王言其尊無上也有君而言無

上君子是以知子正為始平王以榮為侍中都督中外

諸軍事大將軍尚書令領軍將軍領左右封太原王左領

右領左右千牛備身也鄭先護素與敬宗善聞帝即位與鄭李明

開城納之李神軌至河橋聞北中不守晉杜預建河橋於富平津河北

側岸有二城相對魏高祖置北中郎府徙諸從隸府戶并羽林虎賁領隊防之北中不守可以平行至洛陽矣

宋白曰北中城即今河陽城即遁還費穆棄衆先降於榮降戶翻徐紇

矯詔夜開殿門取驊騮廐御馬十匹驊騮駿馬也故東魏以名御馬廐

津又曰富平津又謂之陶河杜畿試樓船於孟津覆於陶河即此也按爾朱榮傳陶渚在河陰西北三里南北長堤之西魏紀洵作陶杜佑曰河南河陽縣西南十三里有古遮馬堤即其處引百官於行宮

西北云欲祭天百官既集列胡騎圍之責以天下喪亂

肅宗暴崩皆由朝臣貪虐不能匡弼騎奇寄翻喪息浪翻朝直逢翻因

縱兵殺之自丞相高陽王雍司空元欽儀同三司義陽

王略以下死者二千餘人考異曰北史云榮感費穆之言謂天下乘機可取乃誦

朝士共為盟誓將向河陰西北三里至南北長堤悉命下馬西度即遣胡騎圍之妄言丞相高陽王反殺王公

二千餘人榮傳一千前黃門郎王遵業兄弟居父喪其三百餘人今從魏紀

欽定四庫全書資治通鑑卷一百五十二

母敬宗之從母也相帥出迎俱死遵業慧龍之孫也劉裕

得晉權殺王愉其孫慧龍奔魏著功名於南部從才用翻帥讀曰率傷爽涉學時人惜其

才而譏其躁躁則到翻有朝士百餘人後至榮復以胡騎圍

之令曰有能為禪文者免死侍御史趙元則出應募遂

使為之考異曰北史曰時隴西李神儁頓丘李諧太原溫子昇並當世辭人皆在圍中恥從是命俯

伏不應按神儁等不應何得榮又令其軍士言元氏既不死魏書本傳皆無其事

滅爾朱氏興皆稱萬歲榮又遣數十人拔刀向行宮帝

與無上王幼始平王子正俱出帳外榮先遣并州人郭

羅刹西部高車叱列殺鬼侍帝側刹初轄翻詐言防衛抱帝

入帳餘人即殺劬及子正又遣數十人遷帝於河橋置

之幕下帝憂憤無計使人諭旨於榮曰帝王迭興盛衰

無常今四方瓦解將軍奮袂而起所向無前此乃天意

非人力也我本相投志在全生豈敢妄希天位希望也將

軍見逼以至於此若天命有歸將軍宜時正尊號若推

而不居推吐雷翻存魏社稷亦當更擇親賢而輔之衡工更翻時

都督高歡勸榮稱帝考異曰魏爾朱榮傳曰於是獻武王與外兵參軍司馬子如等切

欽定四庫全書資治通鑑卷一百五十二

諫陳不可之理榮曰愆誤若是唯當以死謝朝廷今日

安危之機計將何出獻武王等曰未若還奉長樂以安

天下於是還奉莊帝北齊書神武紀云榮將篡位神武

諫恐不聽請鑄像卜之鑄不成乃止蓋魏收與北齊史

官欲為神武掩此惡故云左右多同之榮疑未決賀拔

岳進曰將軍首舉義兵志除姦逆大勲未立遽有此謀

正可速禍未見其福榮乃自鑄金為像凡四鑄不成功

曹參軍燕郡劉靈助善卜筮漢高祖定天下燕仍為國昭帝改為廣陽郡後漢光

武併上谷和帝復為廣陽郡晉為廣陽國魏為燕郡燕因肩翻榮信之靈助言天時人

事未可榮曰若我不吉當迎天穆立之靈助曰天穆亦

不吉唯長樂王有天命耳榮亦精神恍惚不自支持久

而方寤史言天位不可以詐力奸忱呼廣翻惚音忽深思愧悔曰過誤若是

唯當以死謝朝廷賀拔岳請殺高歡以謝天下左右曰

歡雖復愚疎言不思難復扶又翻下更復同難乃旦翻今四方多事須

藉武將將即亮翻請捨之收其後效榮乃止夜四更復迎帝

還營更工衛翻榮望馬首叩頭請死榮所從胡騎殺朝士既

多不敢入洛城即欲向北為遷都之計榮狐疑甚久武

衛將軍汎禮固諫皇甫謐云汎本姓凡遭秦亂避地於汜水因氏焉汎音凡辛丑榮

欽定四庫全書資治通鑒卷一百五十二十四

奉帝入城帝御太極殿下詔大赦改元建義從太原王

將士普加五階在京文官二階武官三階百姓復租役

三年復方目翻除也時百官蕩盡存者皆竄匿不出唯散騎常

侍山偉一人拜赦於闕下山偉稱頌元又而得進其利可知特乾沒以苟一時之利

耳洛中士民草草詩巷伯曰勞人草草注云草草勞人耳也箋云草草憂將妾得罪也人

懷異慮或云榮欲縱兵大掠或云欲遷都晉陽富者棄

宅貧者襁負率皆逃竄什不存一二兩強居翻直衛空虛官

守曠廢守手又翻曠空也榮乃上書稱大兵交際難可齊壹諸

王朝貴橫死者眾橫戶孟翻臣今粉軀不足塞咎塞悲則翻乞追

贈亡者微申私責無上王稱追尊為無上皇帝自餘死

于河陰者王贈三司三品贈令僕五品贈刺史七品已

下白民贈郡鎮身無官爵謂之白民猶言白丁也郡鎮郡守鎮將也死者無後聽

繼即授封爵又遣使者循城勞問勞力到翻詔從之於是朝

士稍出人心粗安五粗翻封無上王之子韶為彭城王榮

猶執遷都之議帝亦不能違都官尚書元譔爭之以為

不可漢成帝置三公曹尚書主斷獄光武改三公曹主考課置中都官曹尚書主水火盜賊事魏置尚書

欽定四庫全書資治通鑒卷一百五十二十五

都官郎佐督軍事晉以三公尚書掌刑獄宋三公比部

主刑法又置都官尚書主軍事刑獄至隋乃改都官尚

書為刑部尚書譔氏壬翻榮怒曰何關君事而固執也且河陰之事

君應知之譔曰天下事當與天下論之奈何以河陰之

酷而恐元譔譔國之宗室位居常伯尚書古常伯之任生既無

益死復何損復扶又翻正使今日碎首流腸亦無所懼榮大

怒欲抵譔罪爾朱世隆固諫乃止見者莫不震悚譔顏

色自若後數日帝與榮登高見宮闕壯麗列樹成行行戶乃歎曰臣昨愚闇有北遷之意今見皇居之盛熟思

元尚書言深不可奪由是罷遷都之議謚之兄也癸

卯以江陽王繼爲太師北海王顥爲太傅光祿大夫李

延寔爲太保賜爵濮陽王并州刺史元天穆爲太尉賜

爵上黨王前侍中楊椿爲司徒車騎大將軍穆紹爲司

空領尚書令進爵頓丘王雍州刺史長孫稚爲驃騎大

將軍開府儀同三司賜爵馮翊王雍於用翻長知兩翻驃匹妙翻騎奇奇翻

殿中尚書元謨爲尚書右僕射賜爵魏郡王金紫光祿

大夫廣陵王恭加儀同三司其餘起家暴貴者不可勝

欽定四庫全書

資治通鑑
卷一百五十二

十六

數延寔冲之子也李冲柄用於文明以帝舅故得超拜

徐紇弟獻伯爲北海太守李彥爲青州長史紇使人告

之皆將家屬逃去與紇俱奔泰山泰山郡屬兗州所鄭

儼與從兄滎陽太守仲明謀據郡起兵從才爲部下所

殺丁未詔内外解嚴 魏郢州刺史元顯達請降降戶

詔郢州刺史元樹迎之魏克義陽以梁之司州爲夏侯

夔亦自楚城往會之遂留鎮焉改魏郢州爲北司州以

夔爲刺史兼督司州梁初義陽陷僑置司州于關南今

黃州黃陂縣之地既復義陽因以

爲北 夔進攻毛城逼新蔡豫州刺史夏侯曹圍南頓攻

陳項魏行臺源子恭拒之 庚戌魏賜爾朱榮子乂羅

爵梁郡王 柔然頭兵可汗數入貢于魏可從刊入聲

角魏詔頭兵贊拜不名上書不稱臣 魏汝南王悅及

東道行臺臨淮王或聞河陰之亂皆來奔先是魏人降

者皆稱魏官爲偽先悉或表啓獨稱魏臨淮王上亦體

其雅素不之責魏北海王顥將之相州至汲郡聞葛榮

南侵及爾朱榮縱暴陰爲自安之計盤桓不進以其舅

欽定四庫全書

資治通鑑
卷一百五十二

十七

殷州刺史范遵行相州事代前刺史李神守鄴行臺甄

密知顥有異志相帥廢遵甄之人翻復推李神攝州事

復扶遣兵迎顥且察其變顥聞之帥左右來奔爲後送

張本帥密琛之從父弟也甄琛事魏宣武北青州刺史

元世儁南荊州刺史李志皆舉州來降魏北青州治東

五代志東海郡梁置南北二青州郡領懷仁縣又注云

梁置南北二青州意者元世儁以懷仁之地來降也志

又曰春陵郡後魏置五月丁巳朔魏加爾朱榮北道

南荊州降戶江翻

大行臺以尚書右僕射元羅爲東道大使使疏光祿勳

元欣副之巡方黜陟先行後聞欣羽之子也羽孝文帝之弟封廣

爾朱榮入見魏主於明光殿見賢通翻下同重謝河橋

之事用重直翻誓言無復貳心帝自起止之因復為榮誓言

無疑心復扶又翻下不榮喜因求酒飲之熟醉帝欲誅

之左右苦諫乃止即以牀舉向中常侍省舉羊茹翻榮舉車為舉

夜半方寤遂達旦不眠自此不復禁中宿矣榮女先為

肅宗嬪榮欲敬宗立以為后帝疑未決黃門侍郎祖瑩

曰昔文公在秦懷嬴入侍事有反經合義左傳晉世子圍質于秦秦

欽定四庫全書資治通鑒卷一百五十二

伯以女妻之子圉迷歸公子重耳入秦秦納女五人懷

嬴與焉秦嬴氏也圉謚懷公故曰懷嬴漢儒以反經合

道為權祖瑩本此嬪毗賓翻記翻每入朝見更無所為唯戲上下

舉止輕脫喜馳射喜許馬於西林園宴射恒請皇后出觀并召王公妃主共在

一堂每見天子射中輒自起舞叫將相卿士悉皆盤旋

上時掌翻恒戶登翻中竹仲翻將即亮翻相息亮翻乃至妃主亦不免隨之舉袂

及酒酣耳熱必自匡坐唱虜歌匡坐正坐也日暮罷歸

與左右連手蹋地唱回波樂而出此所謂蹋歌也回波樂曲名樂音洛

甚嚴暴喜愠無常刀槊弓矢不離於手梁色角翻每有

瞋嫌瞋昌真翻輒行擊射射而左右恒有死憂恒戶登翻嘗見沙

彌重騎一馬去俗為僧受度而未受戒者謂之沙彌重騎者二人共騎也重直龍翻榮即

令相觸力窮不能復動復扶遂使傍人以頭相擊死而

後已辛酉榮還晉陽帝餞之於却陰却陰却山榮令元

天穆入洛陽加天穆侍中錄尚書事京畿大都督兼領

軍將軍以行臺郎中秦乾朱瑞為黃門侍郎兼中書舍

人朝廷要官悉用其腹心為之 丙寅魏主詔孝昌以

欽定四庫全書資治通鑒卷一百五十二

來凡有冤抑無訴者悉集華林東門當親理之時承喪

亂之後喪息倉廩虛竭始詔入粟八千石者賜爵散侯

此有官入粟者之賜也魏制散侯降開國侯一品散悉宜翻白民輸五百石者賜出

身沙門授本州統及郡縣維那維那各管其郡縣之僧爾朱榮之

趣洛也趣七喻翻遣其都督樊子鵠取唐州唐州刺史崔元

珍行臺鄴惲拒守不從乙亥子鵠拔平陽斬元珍及惲

惲於粉翻元珍挺之從父弟也從才用翻將軍曹義宗圍魏荆

州堰水灌城不沒者數板時魏方多難不能救難乃旦翻城